

人生追求的智慧之旅

鸠摩罗什◎译注
吴江◎注释



汲取先贤智慧 · 铺就成功阶梯

大藏经





总 序

当前图书市场，销售情况确很兴盛，但似尚缺乏兼具权威性、珍藏性、精美性并畅销性四种特性的国学经典丛书。

现在智品书业(北京)有限公司策划的“珍藏版家藏四库”，是经精心策划的，强调精致典雅的装帧设计，选取权威准确的校注版本，当能吸引广泛的读者。将专业研究与知识传播结合，提供适合家庭阅读、私人收藏以及传统文化探讨的“四库备要”。

中华文化综罗百代，博识精微。国学经典更是漫漫文化星河中的璀璨明珠，是民族文化的源头，是历代学者对治国安民、道德情操、文化知识、艺术修养等多个方面的总结概括。从明《永乐大典》到清《四库全书》的编纂，都说明自古学人便有总结、概括、传承先贤智慧的意识，而这些传世的各类经典典籍也渐渐从专供帝王治世的参考和科举考试的教材，成为储存古代思想文化、生产生活等社会各方面经验成果的知识宝库，是后人连续学习与传承中国传统文化的渠道。

如今，国学作为一国之学、中国之学，越来越受到社会的重视，读者的关注度也愈来愈高。在2007年初，“国学热”正盛，各个出版社出版的中华文化经典书籍不胜枚举。面对喜爱传统文化、翘首以盼的读者，智品书业(北京)有限公司精心策划了一套以《四库全书》四部分类为依据，弘扬国学文化，让经典走进家庭的“家藏四库”丛书，以精良的制作、严谨求实的态度为读者提供了100种中华经典文化典籍。这套丛书甫一出版，即受到广大读者喜爱。此后，这一深受读者关心的出版机构，又不断萌生出重新整理、修订此套丛书的意念。

经典的特色就是常读常新，唐诗、宋词、元曲，孔孟老庄，四大名著……这些经典中的经典，每次翻开它们，都能获得更加深邃的智慧与

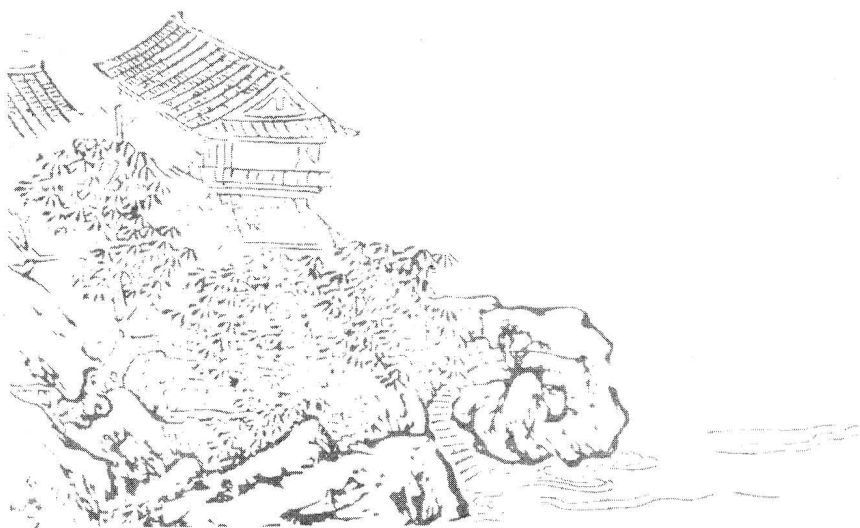


感悟。而诵读经典，不能只成为少数研究者的专业研究，应该让这些流芳百世的智慧与精髓注入广大群众的生活与学习中。此次将传世经典再次集结，定名为“珍藏版家藏四库”。全套丛书结构形式依旧延续《四库全书》经、史、子、集的分类模式，慎选30种具有广泛阅读性、收藏性的传世经典，将其中的疑难字、多音字重复注音；生僻字词严谨准确翻译；充满意境与智慧的译文，都可以帮助读者热情悦读，深入思考，再次为读者提供更加精良的传统文化精髓。

“珍藏版家藏四库”丛书可以作为古典文学爱好者与研究者提供适合案牘阅读、私人收藏甚至传统文化研究的“四库备要”，此当为传承深邃辽远的古典文化的星星之火。我曾与好几位学者叙谈，他们也深有同感，故我撰写此序，确也甚为欣慰。

傅璇琮

2010年12月

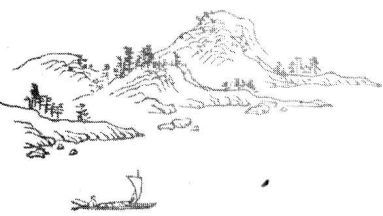


前言

佛教自传入中国，对中华民族的方方面面。包括政治、经济、思想、雕塑，绘画、建筑等都有深远的影响。已成为我们这个民族必不可少的元素之一。如果要了解我们这个民族，了解我们的文化。了解一定的佛学知识是必要的。学习佛学，可以使我们获得一种独特的世界观和方法论。可以获得心灵的修养，对于我们的人生很有裨益。

《大藏经》是佛教典籍的汇编，又称“藏经”、“三藏经”或“一切经”。它包括经藏、律藏、论藏三藏的内容。此外，还包括有关经、律、论的注释和疏解等“藏外典籍”。大藏经的编纂，始于释迦牟尼涅槃不久，弟子们为保存他的说教，统一人们对佛法的见解和认识，通过会议方式的结集，形成一致公认的经、律、论内容。其后又增加了有关经、律、论的注释和疏解等“藏外典籍”，成为卷帙浩繁的四大部类。自佛教传入中国以来，但只有上座部的三藏比较完整地保存下来，其他部派的典籍除了在汉文译本中保存一部分外，基本上都已散佚。早期的梵文经典只剩下少数零散贝叶本或纸写本至今尚存，全部三藏已难窥全貌。现存的大藏经，按文字的不同可分为汉文、藏文、蒙文、满文、西夏文、日文和巴利语系等，此外还有过契丹文大藏经的刻造，但尚未发现传世的刻本。

《大藏经》历来颇受佛教高僧大德及僧徒们关注。它不仅是僧徒学习和研究佛法的教材，还作为佛法的代表被无数信徒顶礼膜拜，也是文化研究者的必读必藏之书。时至今日仍

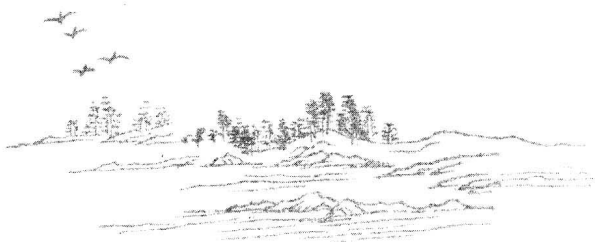


然散发出历久弥新的智慧之光，给现代人以启迪和引导。

然而，一部《大藏经》包含几千部经，可谓卷帙浩繁而内容赡博，由于佛经文句艰涩，义理幽奥，术语独特且繁多，这又给阅读和使用带来了不少的困难。在这些经书中，我们为读者选取了其中最为精善者。例如被修行者视为修心指南的《金刚经》，采用了后秦高僧鸠摩罗什的译本。其文字之优美，向来为历代文人爱重持诵。而字数最少、内涵丰厚、流传广远的《心经》则采用了玄奘大师的译本与明代“四大高僧”之一的憨山大师的解说，务求为读者提供最为优秀的读物。禅宗的奠基之作《六祖坛经》，由六祖慧能说法，弟子法海集录。这部记录六祖法语、阐释释迦“拈花正宗”的著作虽然最为接近白话，但因为年代久远，今人读起来依旧难免诘屈聱牙。所以在本书的编辑过程中，我们还对每部经书的“经题”、“经文”分别进行了注解与释义，清晰地讲解了佛教的常识知识，扫清了古文的阅读障碍，使这些年代久远的经典更加符合于现在人的阅读习惯。

书中更配以清代以来流传甚广的《释迦如来应化事迹》。这套版画镌刻精美，人物表情和举止描摹与塑造均一丝不苟，在清代人物版画中堪称上乘之作，也是佛教艺术中难得的精品。其中描绘了释迦如来诞生、出家、修行、成道、说法、涅槃的生平故事、未出生前的因缘及涅槃后佛法的传承，与图说组成了另外一组阅读线索，极大地丰富了本书的内容。

细品《大藏经》，流淌着一种人生大智慧，浅显流畅的文字、简洁独特的观点，将佛家的经典娓娓道来。希望通过对本书的阅读，能帮助您在俗世凡人的生活中感悟三千大世界，修戒、定慧，明心见性，以智慧洞彻寰宇，从而使我们的人生通达无碍、流光溢彩。





目录



总序

前言

金刚经

法会因由分第一	002
善现后请分第二	005
大乘正宗分第三	009
妙行无住分第四	013
如理实见分第五	017
正信希有分第六	021
无得无说分第七	027
依法出生分第八	031
一相无相分第九	035
庄严净土分第十	043
无为福胜分第十一	049
尊重正教分第十二	053
如法受持分第十三	057
离相寂灭分第十四	063
持经功德分第十五	077
能净业障分第十六	083
究竟无我分第十七	089
一体同观分第十八	099



法界通化分第十九	105
离色离相分第二十	107
非说所说分第二十一	109
无法可得分第二十二	113
净心行善分第二十三	115
福智无比分第二十四	117
化无所化分第二十五	119
法身非相分第二十六	123
无断无灭分第二十七	127
不受不贪分第二十八	131
威仪寂净分第二十九	135
一合理相分第三十	137
知见不生分第三十一	141
应化非真分第三十二	145

心 经

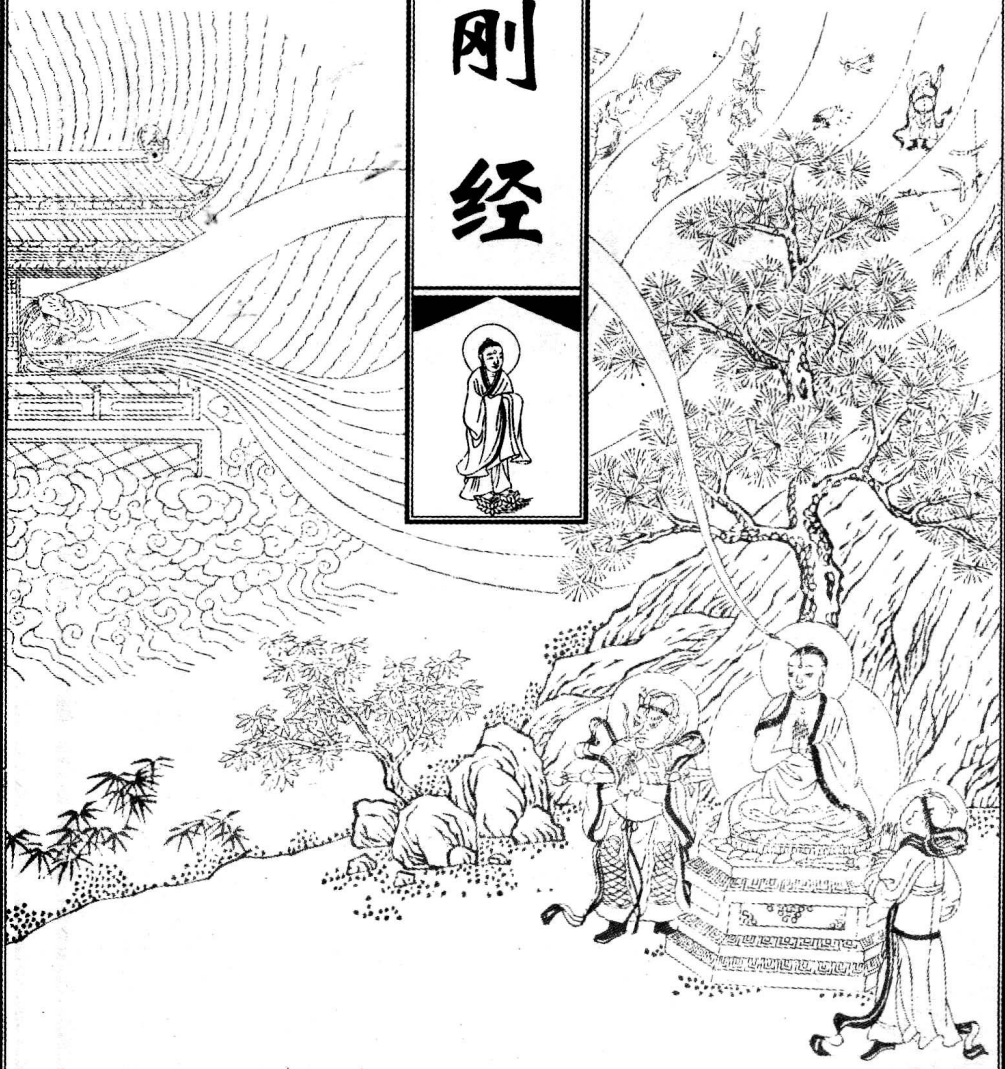
般若波罗蜜多心经直说	153
------------	-----

六祖坛经

行由品第一	162
般若品第二	201
疑问品第三	229
定慧品第四	245
坐禅品第五	255
忏悔品第六	259
机缘品第七	281
顿渐品第八	335
护法品第九	359
付嘱品第十	367



金剛經



法会因由分第一

【题解】

这一段描述佛祖的日常活动，以及讲经说法前的准备工作，可以看出当年佛祖的生活起居，和常人无异。释迦牟尼佛的目的是要传道授徒，把自己所觉悟到的真理传播给更多的人，让他们一起过上自由幸福的生活。所以，没有把自己置于高高在上的位置，也不觉得应该得到更多的享受。

【原文】

如是我闻^①：一时，佛在舍卫国^②祇树给孤独园^③，与大比丘众^④千二百五十人俱^⑤。尔时，世尊食时^⑥，著衣持钵^⑦，入舍卫大城乞食^⑧。于其城中次第乞已^⑨，还至本处。饭食^⑩讫，收衣钵，洗足已，敷座而坐^⑪。

【注释】

①如是我闻：佛经的开卷语，释迦牟尼在世传经时是口头传授，经典文字都是他的弟子记录整理而成。“如是我闻”这四个字，有四种意思：息众疑，遵佛嘱，息争论，区别于外道。

②一时，佛在舍卫国：“一时”，这个时候，或那个时候，是佛讲说经法的时间，泛指，古代印度时间概念是很模糊的，所以佛经上讲到时间都是“一时”。佛，梵文音译，全称是“佛陀”，亦作“佛驮”、“浮陀”。佛的意译为觉者、知者。佛的觉有三义：自觉（自己觉悟）、觉他（使他人也觉悟）、觉行圆满。这里的佛，指佛教创始人释迦牟尼。舍卫国，亦作“室罗伐”、“罗伐悉底”，古印度王国名，是佛祖主要传教地区之一。

③祇树给孤独园：佛教传说，在舍卫国波斯匿城住着一位德高望重的大财主名须达多，他好行善德乐于布施，经常接济孤独贫苦人，所以人称“给孤独”。他先事外道，后崇拜佛祖释迦牟尼，经常邀请佛祖去讲经，佛祖游说传教，居无定处，他决定给佛祖盖一讲经堂。他寻到一理想地点，是舍卫国祇陀太子的花园，当时祇陀太子提出许多苛刻条件，要求黄金铺地，他一一执行，终于感动太子，两人合盖这个讲经堂，并用两个人的名字命名祇树给孤独园，建筑精舍，作为释迦牟尼在舍卫国居住与说法场所。与王舍城竹林精舍并称，为佛教最早的两大精舍。释迦牟尼在此居住二十五年。

④大比丘众：大比丘就是大和尚，比丘是对出家受戒男僧人的通称，女弟子称比丘尼。众，比喻很多。比丘，是梵文，有五个意思：一是乞士，上乞于法，下乞



于民。二怖魔，即比丘受戒已为大丈夫，魔及眷属心生恐惧。三破恶，即破除烦恼。四出家人。五净持戒。

⑤千二百五十人俱：佛最初度陈那五人度迦叶三兄弟及舍利弗、目犍连等，他们各有徒众，都先学外道，后皈依佛。他们各自的弟子，相合为一千二百五十人，成为佛的基本骨干徒众，佛教专用名词称为“常随侍”，即常随侍佛祖左右，也称为“常随众”，不论哪部经典，只要提到这个数字，都是指的这些人。

⑥尔时，世尊食时：“尔时”，这时。“世尊”，指佛祖释迦牟尼，音译“路迦那他”或“婆伽婆”。原为印度波罗门教对长者的尊称，后为佛祖的专用称呼，对其他佛也可以这样称，意思是佛为世间最受尊敬的人。“食时”，吃饭的时候。食时，佛教名词，即正食之时称“食时”，即日中食。

⑦著衣持钵：“著衣”，穿衣，指穿戴好袈裟。著衣，指著三衣。三衣，即法衣（也称袈裟），分为三种：一为僧伽梨衣，也称僧伽胝、僧伽致，意译为大衣。此衣是进王宫和出入城镇村落时穿用。二为郁多罗伽衣，也称优多罗僧、喹多啰僧伽，意译为上衣，为礼诵、听经律等时穿用。三安陀会衣，也称安嘴婆婆、安怛婆沙，意译内衣、中宿衣，为日常作业就寝时穿用。此说著衣，因要去城里乞食，为庄严之行，当著僧伽梨衣，即大衣。意思说，佛祖威德庄严很注意律仪行为（佛教称为四威仪，即行、住、坐、卧四种仪则），起表率作用。“持钵”，拿起化斋用的钵子。钵，装饭的小盆。

⑧入舍卫大城乞食：“大城”，指舍卫国的都城。“乞食”，即化缘。

⑨次第乞已：“次第”，按次序进行。“乞已”，化缘结束。“次第乞已”，是说佛祖在化缘时，不起贫富差别心念，化到谁家是谁家。这里包含着佛教的基本精神，就是一律平等的众生观。

⑩敷座而坐：铺好座位，按规矩坐好。

【译文】

我是听佛这样说的，当时，佛在舍卫国的祇树给孤独园，与一千二百五十位有修为的弟子，在一起讲经说法。那天，到了用斋的时候，佛穿好袈裟，手拿饭钵，像普通出家人一样，亲自到舍卫国的都城去化缘。进城后，不分贫富贵贱，挨家化缘，返回原住地，用完斋，收好袈裟、饭钵，穿上普通服装，先洗洗脚，然后铺好座位，坐好，准备为弟子们讲授教义。





布发掩泥

《因果经》上言：一日，善慧得知燃灯佛即将从此路经过。他发现有一段道路满是泥泞，心想：如来千福轮足是如何尊贵，怎么可以踏此浊湿之地？于是便脱下身上的鹿皮衣盖在地上，但皮衣仍不足以掩泥，于是他便全身躺于地面之上，将头发解开覆于泥地上，让佛从其身体上走过。

因之，佛为善慧授记说：“将来你必于五浊恶世中作佛，度化人世。”

善慧听此不胜欣喜，便求佛准许他出家为沙门。佛知其道念坚定，便说：“善来比丘！”于是善慧须发自落，袈裟着身，即成沙门。善慧比丘无比欢喜，于是合掌偈赞：

今见世间导，令我开慧眼，为说清净法，去离一切著。

今遇天人尊，令我得无生，愿将来获果，亦如两足尊。

善现启请分第二

【题解】

心在修道中的地位非常重要，《金刚经》即从心开始讲解法理。

佛祖有心，所以才会用心地去想念爱护诸位菩萨和众生，才会耐心地教导天下，让人们觉悟真理，悟透人生。而诸位菩萨与众生也有心，他们明白了佛所讲的真理，而且也发下誓来要拥有那无上正等正觉的菩提心。菩提即是觉悟，只有降伏了凡夫心，才能够得到这觉悟心。人皆有心，就看你怎么对待自己的这颗心了。从中便有了佛与菩萨和众生的区别，可见区别这三者的根本原因在于我们对待这个心的方法。

【原文】

时长老须菩提^①，在大众中，即从座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言^②：“希有^③世尊！如来善护念诸菩萨^④，善付嘱诸菩萨。世尊！善男子、善女人^⑤，发阿耨多罗三藐三菩提心^⑥，云何应住^⑦？云何降伏其心？”佛言：“善哉，善哉！须菩提！如汝所说，如来善护念诸菩萨^⑧，善付嘱诸菩萨。汝今谛听，当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，应如是住^⑨；如是降伏其心。”“唯然，世尊！愿乐欲闻。”

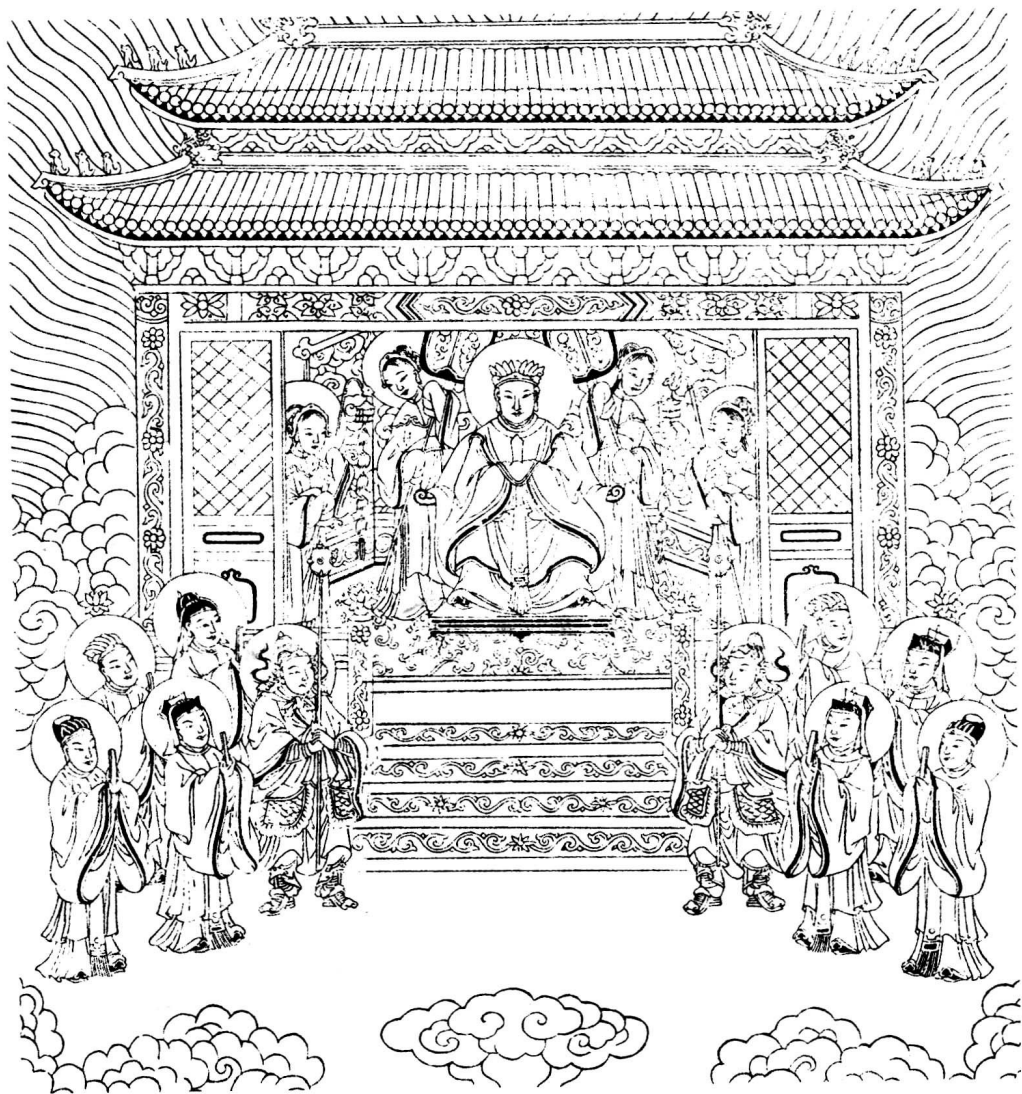
【注释】

①须菩提：释迦牟尼的十大弟子之一，解空第一，意译为“善现”、“善见”、“善吉”、“空生”。意思说，唯善唯吉，能解空法，空性出生万法，故名“空生”。因能利人利物，随缘而现空性，故称“善见”。万行吉祥，故称“善吉”。

②右膝著地，合掌恭敬而白佛言：右膝著地，表示三业摧伏已净（三业，身、口、意）。另一说因为右为正道，左为邪道，表示以正去邪，故右膝着地。“合掌”，表示心合于道，道合于心。“白”，即启，或启请。白，表示口业净。

③希有：佛教名词，世间少有，表示对老师释迦牟尼的仰重和珍视。

④如来善护念诸菩萨：“如来”有狭义、广义之分。狭义指释迦牟尼别称之一，



上托兜率

《佛本行集经》言：护明菩萨随迎叶佛修行、护持禁戒、梵行清净，命终后便念往生兜率天。

这兜率天，凡是位证一生补处的菩萨，多必往此。因为在兜率天以下以上的诸天，都有不足，而菩萨却不然，他们全是为教化诸天人。

护明菩萨生到兜率天之后，由于其功德威神，使得诸天官殿愈发辉煌庄严。而菩萨即便见到最美妙的五欲境界，也不会因之心动而失正念。护明菩萨住于兜率天满四万岁，常为诸天人宣说无常、苦、空等诸法相，让他们心生厌离。

菩萨又以天眼观下界人世，见众生造种种恶业，随业受报，一无解脱。便生大悲悯，心中念说：为救拔世间众生的苦恼，为让众生获得清净安乐，为说法教化众生，我即当下生入世，示现出家学道，成就无上正等正觉，然后大转法轮，普渡众生，灭尽一切苦难，共成无上道。

指释迦佛本身。广义是泛指一切悟道成佛者。“善护念”，“善”是好，“护”是保护，关怀，“念”是教诲，“善护念”是爱护、关怀的意思。“菩萨”，全称“菩提萨埵”。菩提，意译为“觉有情”、“道众生”、“道心众生”。萨埵是大心、众生之义，又是勇猛的意思。菩提萨埵，意谓以菩提之觉，利益众生，未来成就佛果的修行者，这就是菩萨。

⑤善男子、善女人：泛指，既包括出家的男女，也包括不出家而修持的信教之男女群众。善男子，称其有正定之义。善女人，称其有正慧之心。

⑥发阿耨多罗三藐三菩提心：按梵文意译，“发”，发心之义。“阿”，是“无”，表示无垢染。“耨多罗”，是“上”，合起来，“阿耨多罗”四个字是“无上”表示三界无法比拟。“三”是“正”，是正见之义，“藐”是“等”，“三菩提”，为“觉”，合起来为“无上正等正觉”。就是达到无所不知的大智慧境界，只有佛才能达到这个地步，所以也称“大菩提”。

⑦云何应住：“云何”，“怎么样”，或“如何”。“应住”指事物的相对稳定，即停住。“应住”，即应该稳定，住于何种境界，使心清净不散乱。

⑧如来善护念诸菩萨：这里如来重复了须菩提这句话，一是说明，佛同意须菩提的看法，佛是爱护、关心菩萨的。前面那句须菩提是感谢如来庇护关怀弟子，这里是对须菩提代表大家提出的“云何应住，云何降伏其心”的巧妙解答。意思说要善于守护住自己的心志、意念，不要他生起妄想妄念，就应这样住，也是这样的降伏其心。

⑨应如是住：“住”，佛教名词，使法住于实法，常住不灭称住。“如是”，这样。

【译文】

当时，在比丘众中的长者须菩提，当即从座位上站起来，袒露右肩，右膝跪地，双手合掌，恭敬施佛礼后，对佛祖说：“世尊，你善于护持一切菩萨并告诫诸菩萨。世尊，善男善女发誓证得无上正等正觉，一心学佛，成佛果。但是，应该把心思停住在什么境界，又有什么办法能降伏凡夫的妄想心，使其心不散乱，不起妄想，铲除烦恼杂念，使心达到清净一心呢？”佛说：“很好，很好，须菩提，依你所说的，如来善于护持关心一切菩萨，善于托付告诫诸位菩萨。你仔细听好，我这就给你说。善男善女发誓愿成无上正等正觉，那就应该住于这个境界，这样降伏自己的心念。”须菩提说：“哦，好的好的，世尊，我很高兴，能听你的教诲。”



瞿昙贵姓

自劫初平等王到大茅草王，后有太子懿摩王，因悟世间无常，便让位于弟，跟从婆罗门学道。婆罗门师姓瞿昙对懿摩王说：“你既有心随我出家，当脱下王服，穿上出家服，且要改姓瞿昙。”从此小瞿昙入深山修行，因身相大变，服装迥异，已无人知他就是过去的国王。小瞿昙于一个山中的甘蔗园中，搭建了一个茅棚，用作自己修行的房舍。

一天，有盗贼逃入甘蔗园内，追捕的官兵一路追来，抓住了小瞿昙王，将他误为盗贼，便将其捆绑于木桩上，将尖木贯入头上，并将他作为标靶，用弓箭来射击，致使血流满地。他的师父大瞿昙仙，用天眼看到自己的弟子正遭受酷刑，便运用神足通，瞬间从远处飞来，但为时已晚，徒弟已经惨死。于是大声质问：“我徒儿犯了什么罪，竟用此等惨暴的酷刑将他处死？”

大乘正宗分第三

【题解】

佛祖说只要你发下无上正等正觉的誓愿心，而且努力去实现，也就是诸菩萨摩訶萨了。

菩萨是梵文音译，意思是觉有情，即让一切有情的众生觉悟。这一切的有情众生并不仅仅指人，指的是一切生命方式。从菩萨这个名称的本身看，菩萨的使命就是在普度宇宙的所有生命形式。灭度就是涅槃，或者叫做泥洹，即让众生灭掉了胎、卵、湿、化四生的习气而不起贪婪之想，从而超度到了那极乐的涅槃境界。菩萨这样做了，并且让无量无边无数的众生都得到了灭度和涅槃般清静，但是却不能够这样想。而在他们的眼里，没有一个众生得到我的解脱和灭度，因为他们自己的本性与我们都一样，本来都是佛。菩萨之所以能够度人，就因为他有觉悟之心，比别人早明白了人生的道理和宇宙的规律，去掉了无明和糊涂。而这无明和糊涂最大的表现，就是心有牵挂而怀有四相。四相就是四种形相，也就是四种生命存在的方式：我、人、众生、寿者。

菩萨的境界，首先要去掉一切分别之念，无心挂碍，才能够遍及整个宇宙，才能够普度众生。当菩萨在普度众生的时候，他的心里根本就不会有别的想法，也不会有任何能够让他烦恼的事情。

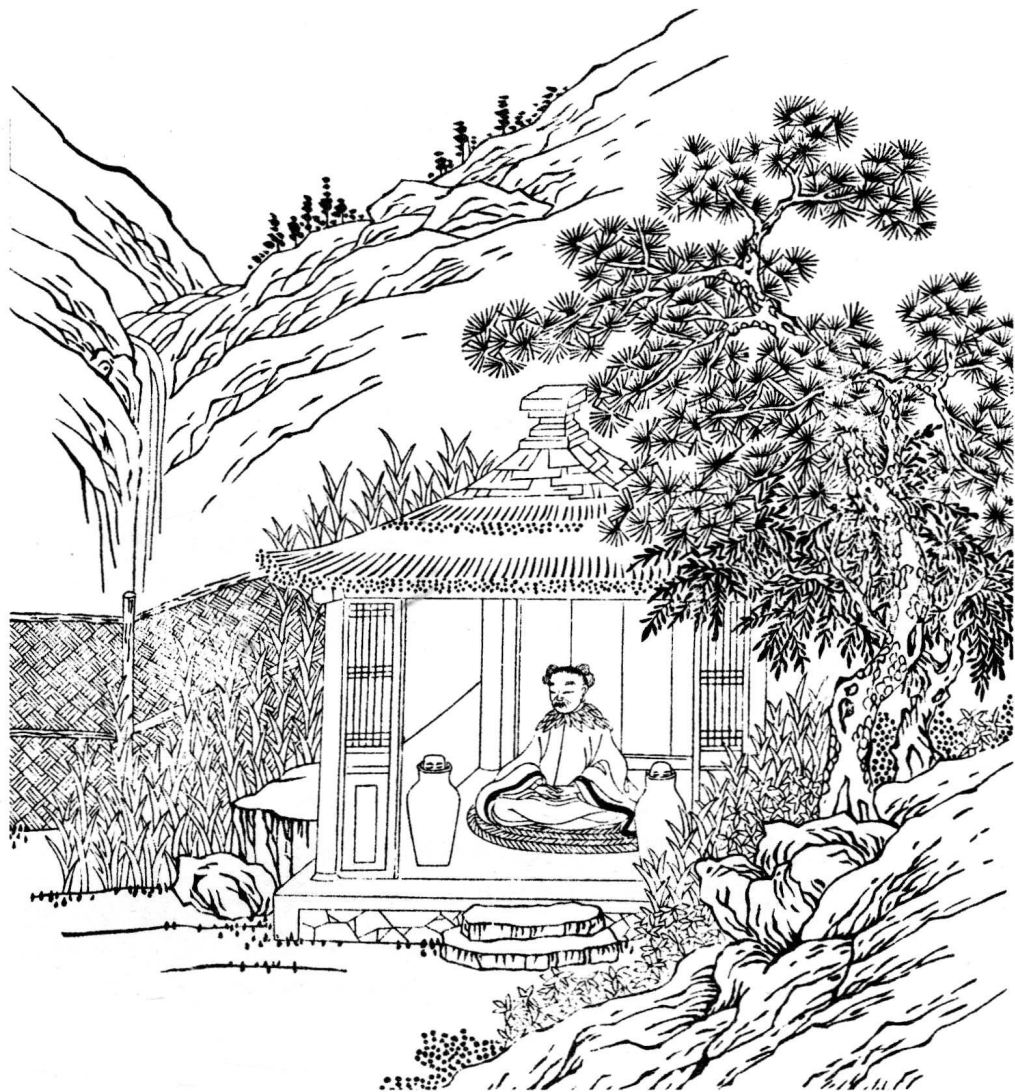
【原文】

佛告须菩提：“诸菩萨摩訶萨^{he}^①应如是降伏其心：所有一切众生之类^②，若卵生、若胎生、若湿生、若化生^③；若有色、若无色^④；若有想，若无想^⑤、若非有想非无想^⑥，我皆令人无余涅槃而灭度之^⑦。如是灭度无量无数无边众生^⑧，实无众生得灭度者。何以故^⑨？须菩提！若菩萨有我相、人相、众生相、寿者相，即非菩萨。”

【注释】

① 菩萨摩訶萨：“摩訶萨”，意译为大菩萨，或地上之菩萨。“摩訶”是“大”，将众生放在第一位，心量广大，不可测量，乃大悟之人，故称大。





咒成男女

《释迦家谱》中记载：大瞿昙仙人，见徒儿惨死，急取土中血，和泥成团，双手捧回，左血装入左边瓶器中，右血装入右边瓶器中，向天神颂咒乞愿：“愿天神愍念，令血团化而为人。”

十月之后，左边瓶器中的血团化作男孩，名瞿昙，右边瓶器中的血团化为女孩，名甘蔗。他们长大成人后，结婚生子，生了四个太子：第一个名净饭，第二个名白饭，第三个名斛饭，第四个名甘露饭。印度的种族有四种。刹帝利，属王公大臣，王种；婆罗门，属宗教家，净行种；吠舍，属经商业，商贾种；首陀罗，属农工奴仆，屠刽种。前二种为印度的“贵姓”，后二种被称为“贱姓”。释迦族即属刹帝利王种。

释迦如来托生王种以振威，服化众生。净饭远祖，懿摩王舍王位出家修行，改姓瞿昙为贵种，其释迦族后代皆世代承德泽为贵族。